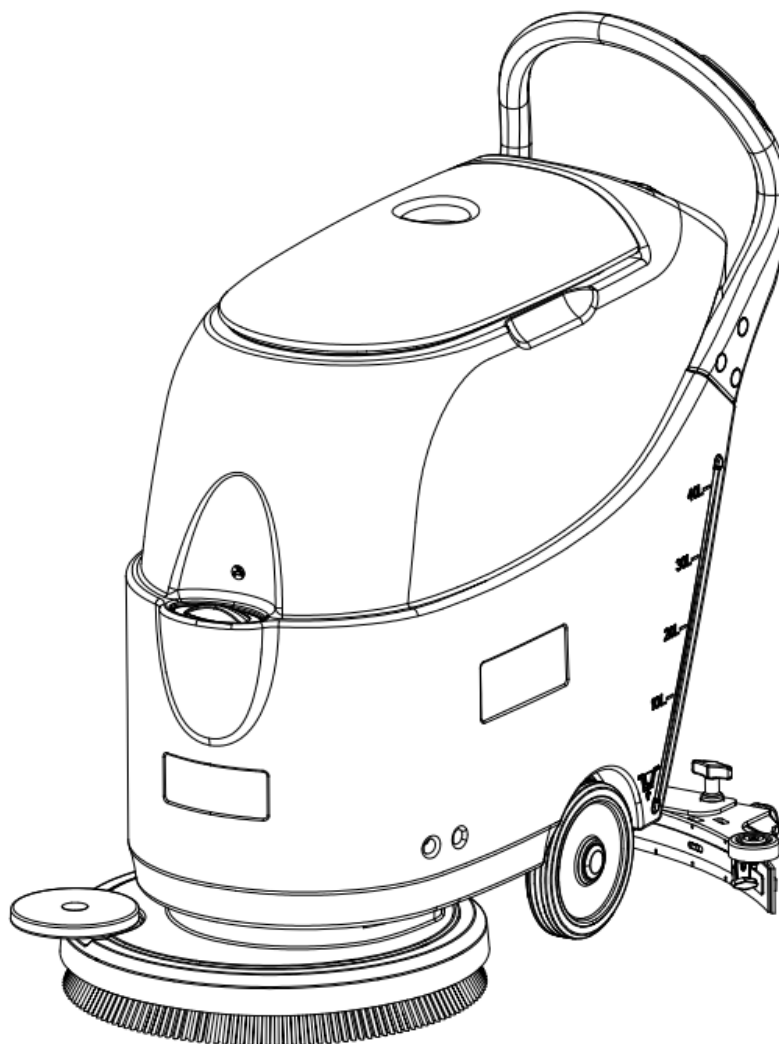


# SC430 53 B GO FULL PKG

## INSTRUCTION FOR USE



Model: 50000334  
Rev H 3 Dec. 2021





EU / UE / EL / EC / EE / ES / EÚ / AB / EG

**Declaration of Conformity**

Prohlášení o shodě  
Konformitätserklärung  
Overensstemmelseserklæring  
Declaración de conformidad  
Vastavusdeklaratsioon  
Déclaration de conformité  
Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Декларация за съответствие  
Δήλωση συμμόρφωσης  
Megfelelősségi nyilatkozat  
Izjava o skladnosti  
Dichiarazione di conformità  
Atitikties deklaracija  
Atbilstības deklarācija  
Samsvarserklæring  
Conformiteitsverklaring

Declaração de conformidade  
Declaracja zgodności  
Declaratie de conformitate  
Декларация о соответствии  
Försäkran om överensstämmelse  
Vyhlasenie o zhode  
Izjava o skladnosti  
Uygunluk beyanı

**Manufacturer /** Výrobce / Hersteller / Fabrikant / Fabricante / Κατασκευαστής /  
Gyártó / Proizvođač / Fabbricante / Gamintojas / Ražotājs / Produzent / Fabrikant /  
Fabricante / Producent / Producător / производитель / Tillverkaren / Výrobca /  
Proizvajalec / Üretici firma:

**Nilfisk A/S, Kornmarksvej 1  
DK-2605 Broendby, DENMARK**

**Product /** Produkt / Producto, Toode, Produit, Tuote / Продукт /  
Προϊόν / Termék / Proizvod / Prodotto / Produkta / Produkts /  
Artikel / Produtos / Prods / Izdelek / Ürün

**SC430 53 B, SC430 53 B FULL PKG, SC430 53 B GO  
FULL PKG**

**Description /** Popis / Beschreibung / Beskrivelse / Descripción /  
Kirjeldus / La description / Kuvaus / Описание / Περιγραφή / Leirás /  
Opis / Descrizione / Aprašymas / Apraksts / Beschrijving / Descrição /  
Descriere / Beskrivning / Popis / Açıklama

**FC - Floor Scrubber/Sweeper - Battery  
Charging mode: 220-240V, 50-60Hz; Working  
mode 24V DC, IP24**

**EN** We, Nilfisk hereby declare under our sole responsibility, that the above-mentioned product(s) is/are in conformity with the following directives and standards.

**BG** Ние, Nilfisk С настоящото декларираме на своя лична отговорност, че посочените по-горе продуктът е в съответствие със следните директиви и стандарти.

**PT** Nós, a Nilfisk declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que o produto acima mencionado está em conformidade com as diretrizes e normas a seguir.

**CS** My, Nilfisk prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že výše uvedený výrobek je ve shodě s následujícími směrnici a normami.

**EL** Εμείς, Nilfisk δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι το προαναφερόμενο προϊόν συμμορφώνεται με τις ακόλουθες οδηγίες και πρότυπα.

**PL** My, Nilfisk Niniejszym oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że wyżej wymieniony produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami i normami.

**DE** Wir, Nilfisk erklären in alleiniger Verantwortung, dass das oben genannte Produkt den folgenden Richtlinien und Normen entspricht.

**HU** Mi, Nilfisk kijelentjük, egyedüli felelősséggel, hogy a fent említett termék megfelel az alábbi irányelveknek és szabványoknak

**RO** Noi, Nilfisk Prin prezenta declarăm pe propria răspundere, că produsul mai sus menționat este în conformitate cu următoarele standarde și directive.

**DA** Vi, Nilfisk erklærer hermed under eget ansvar at ovennævnte produkt(er) er i overensstemmelse med følgende direktiver og standarder.

**HR** Mi, Nilfisk izjavljujemo pod punom odgovornošću, da gore navedeni proizvod u skladu sa sljedećim direktivama i standardima.

**RU** Мы, Nilfisk настоящим заявляем под нашу полную ответственность, что вышеперечисленные продукция соответствует следующими директивам и стандартам.

**ES** Nosotros, Nilfisk declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el producto antes mencionado está en conformidad con las siguientes directivas y normas

**IT** Noi, Nilfisk dichiara sotto la propria responsabilità, che il prodotto di cui sopra è conforme alle seguenti direttive e norme.

**SV** Vi Nilfisk förklarar härmed under eget ansvar att ovan nämnda produkt överensstämmer med följande direktiv och normer.

**ET** Meie, Nilfisk Käesolevaga kinnitame ja kanname ainuiskulist vastutust, et eespool nimetatud toode on kooskõlas järgmiste direktiivide ja

**LT** Mes, „Nilfisk“, prisiimdami visišką atsakomybę pareiškiamo, kad pirmiau minėtas produktas (-ai) atitinka šias direktyvas ir standartus

**SK** My, Nilfisk prehlasujeme na svoju výlučnú zodpovednosť, že vyššie uvedený výrobok je v zhode s nasledujúcimi smernicami a normami.

**FR** Nilfisk déclare sous notre seule responsabilité que le produit mentionné ci-dessus est conforme aux directives et normes suivantes.

**LV** Mēs, Nilfisk, ar pilnu atbildību apliecinām, ka iepriekšminētais produkts atbilst šādām direktīvām un standartiem

**SL** Mi, Nilfisk izjavljamo s polno odgovornostjo, da je zgoraj omenjeni izdelek v skladu z naslednjimi smernicami in standardi.

**FI** Me, Nilfisk täten vakuutamme omalla vastuulla, että edellä mainittu tuote on yhdenmukainen seuraavien direktiivien ja standardien mukaisesti

**NO** Vi, Nilfisk erklærer herved under eget ansvar, at det ovennevnte produktet er i samsvar med følgende direktiver og standarder

**TR** Nilfisk, burada yer alan tüm sorumluluklarımızı göze, yukarıda belirtilen ürünün aşağıdaki direktifler ve standartlara uygun olduğunu beyan ederiz.

**NL** We verklaren Nilfisk hierbij op eigen verantwoordelijkheid, dat het bovengenoemde product voldoet aan de volgende richtlijnen en normen

2006/42/EC

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019  
EN 60335-2-72:2012

2014/30/EU

EN 55014-1:2021  
EN 55014-2:2021  
EN 61000-3-2:2019+A1:2021  
EN 61000-3-3:2013+A1:2019

Authorized signatory: Pierre Mikaelsson, Executive Vice President, Global Products & Services, Nilfisk NLT

Dec 2, 2021



## UK Declaration of Conformity

We,  
Nilfisk Ltd  
Nilfisk House, Bowerbank Way Gilwilly Industrial Estate  
Penrith Cumbria  
CA11 9BQ UK

Hereby declare under our sole responsibility that the

Products: FC - Floor Scrubber/Sweeper - Battery  
Description: Charging mode: 220-240V, 50-60Hz; Working mode 24V DC, IP24  
Type: SC430 53 B, SC430 53 B FULL PKG, SC430 53 B GO FULL PKG

Are in compliance with the following standards:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019  
EN 60335-2-72:2012  
EN 55014-1:2021  
EN 55014-2:2021  
EN 61000-3-2:2019+A1:2021  
EN 61000-3-3:2013+A1:2019

Following the provisions of:

Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008/1597  
Electromagnetic Compatibility Regulations 2016/1091

Penrith, Dec 2, 2021

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Stewart Dennett".

Stewart Dennett  
GM/MD

## САДРЖАЈ

УПУТЕ.....	1
СВРХА И САДРЖАЈ ПРИРУЧНИКА .....	1
КАКО ДА ЧУВАТЕ ОВАЈ ПРИРУЧНИК .....	1
ДЕКЛАРАЦИЈА О УСКЛАЂЕНОСТИ.....	1
ПРИБОР И ОДРЖАВАЊЕ .....	1
ПРОМЕНА И ПОБОЉШАЊЕ .....	1
ОПСЕГ ПРИМЕНЕ .....	1
ПОДАЦИ ЗА ИДЕНТИФИКАЦИЈУ МАШИНЕ .....	1
ТРАНСПОРТ И ОТВАРАЊЕ ПАКОВАЊА.....	1
БЕЗБЕДНОСТ .....	2
ВИДЉИВИ СИМБОЛИ НА МАШИНИ.....	2
СИМБОЛИ КОЈИ СЕ ПОЈАВЉУЈУ У ПРИРУЧНИКУ ЗА УПОТРЕБУ .....	2
ОПШТЕ БЕЗБЕДНОСНЕ УПУТЕ .....	2
ОПИС МАШИНЕ.....	5
ТЕХНИЧКИ ПАРАМЕТРИ .....	5
СТРУКТУРА МАШИНЕ.....	5
КОНТРОЛНА ПЛОЧА .....	7
ПРОЗОР ЗА ПРИКАЗ СВЕТЛА ИНДИКАТОРА ПУЊЕЊА .....	7
ВОДИЧ ЗА РАД .....	7
ПОСТАВЉАЊЕ И НАМЕШТАЊЕ БАТЕРИЈЕ НОВЕ МАШИНЕ .....	8
ПОСТАВЉАЊЕ И СКИДАЊЕ ЧЕТКЕ/ ДРЖАЧА ЈАСТУЧИЋА .....	11
ПОДЕШАВАЊЕ БАЛАНСА НАПРАВЕ ЗА СУШЕЊЕ ПОДА.....	11
ПУЊЕЊЕ СПРЕМНИКА ЗА РАСТВОР.....	12
ПОДЕШАВАЊЕ ВОЛУМЕНА ПРОТОКА ВОДЕ.....	12
ПОКРЕТАЊЕ И ЗАУСТАВЉАЊЕ МАШИНЕ.....	12
РАД МАШИНЕ (ЧЕТКАЊЕ И СУШЕЊЕ) .....	13
ПРАЖЊЕЊЕ СПРЕМНИКА .....	14
КОРИШЋЕЊЕ ПО ПРВИ ПУТ.....	15
НАКОН КОРИШЋЕЊА МАШИНЕ.....	15
ПОХРАНА МАШИНЕ .....	15
ОДРЖАВАЊЕ .....	16
ТАБЕЛА РЕДОВНИХ ОДРЖАВАЊА.....	16
ПУЊЕЊЕ БАТЕРИЈЕ. ....	16
ЧИШЋЕЊЕ НАПРАВЕ ЗА СУШЕЊЕ ПОДА .....	17
ПРОВЕРА И ЗАМЕНА НОЖА НАПРАВЕ ЗА СУШЕЊЕ ПОДА .....	18
ЧИШЋЕЊЕ ЧЕТКЕ/ДРЖАЧА ЈАСТУЧИЋА .....	18
ЧИШЋЕЊЕ СПРЕМНИКА И ФИЛТЕР СА КУГ ЛИЦАМА ПЛОВКА, ТЕ ПРЕГ ЛЕД ТРАКЕ ЗА ЗАТВАРАЊЕ СПРЕМНИКА.....	19
ЧИШЋЕЊЕ ФИЛТЕРА ЗА ВОДУ .....	20
КРУЖНИ ДИЈАГРАМ .....	21
РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМА .....	22
БАЦАЊЕ .....	22

**УПУТЕ****НАПОМЕНА**

Бројеви у заградама односе се на компоненте приказане у поглављу Опис машине.

**СВРХА И САДРЖАЈ ПРИРУЧНИКА**

Сврха овог приручника за употребу јесте да оператеру омогући потребне информације за исправно и безбедно коришћење машине. Садржи информације о техничким подацима, безбедности, раду, похрани, одржавању, резервним деловима и бацању машине.

Пре обављања било каквог рада на машини, оператери и квалификовано техничко особље мора да пажљиво прочита овај приручник. Обратите се сервисном центру наше компаније уколико имате било каквих питања везаних за овај приручник или било какве даље информације које су вам потребне.

Оператери не смеју да обављају поступке за које су задужени квалификовани техничари, наша компанија неће бити одговорна за штете настале игнорисањем ове одредбе.

**КАКО ДА ЧУВАТЕ ОВАЈ ПРИРУЧНИК**

Овај се приручник мора да чува у близини машине, унутар одговарајуће кутије, даље од текућина и других супстанци које га могу оштетити.

**ДЕКЛАРАЦИЈА О УСКЛАЂЕНОСТИ**

Декларација о усклађености доставља се са машином и потврђује да је машина у складу са законом.

**НАПОМЕНА**

Копије оригиналне декларације о усклађености дате су заједно са документацијом која је приложена уз машину.

**ПРИБОР И ОДРЖАВАЊЕ**

Све потребне радње, поступци одржавања и поправки морају да буду обављени од стране квалификованог особља или од стране именованог сервисног центра наше компаније. Требало би да користите САМО одобрене резервне делове и прибор.

Обратите се услузи за клијенте наше компаније за било какву услугу или куповину прибора или резервних делова уколико је то потребно.

**ПРОМЕНА И ПОБОЉШАЊЕ**

Ми смо посвећени сталном побољшању наших производа, те компанија задржава право да измени машину и побољша је без додатних информација.

**ОПСЕГ ПРИМЕНЕ**

Четка за рибање се може да користи за комерцијалну и индустријску употребу. Погодна је за чишћење меког и тврдог пода, с тим да са њом мора да ради квалификовано особље у безбедним условима. Није погодна за вањску употребу, чишћење грубог пода и тепиха.

**ПОДАЦИ ЗА ИДЕНТИФИКАЦИЈУ МАШИНЕ**

Серијски број и назив модела машине обележени су на серијској ознаци (4).

Ова информација је корисна. Користите следећу табелу да бис те записали податке о идентификацији машине када тражите резервне делове за машину.

МОДЕЛ МАШИНЕ.....
-------------------

СЕРИЈСКИ БРОЈ МАШИНЕ.....
---------------------------

**ТРАНСПОРТ И ОТВАРАЊЕ ПАКОВАЊА**

Када превозник достави машину, уверите се да су и паковање и машина цели и неоштећени. Ако постоји било

какво оштећење, обавестите превозника о томе и, пре прихваћања робе, уверите се да имате право на накнаду штете.

Када отворате паковање, строго следите упуте на паковању.

Проверите дали паковање садржи следеће ставке:

1. Достављена је техничка документација, укључујући приручник за брзи почетак, диск за упутама за коришћење и приручник за уграђени пуњач батерија уколико је и он достављен.
2. Кабл пуњача ако је уграђени пуњач батерија достављен.

## БЕЗБЕДНОСТ

Следећи симболи означавају потенцијално опасне ситуације. Увек пажљиво прочитајте ове информације и подузмите све неопходне мере за безбедност људи и имовине.

### ВИДЉИВИ СИМБОЛИ НА МАШИНИ



#### УПОЗОРЕЊЕ!

Пажљиво прочитајте све упуте пре обављања било какве радње на машини.



#### УПОЗОРЕЊЕ!

Немојте да перете машину директним млазевима или млазевима под притиском.



#### УПОЗОРЕЊЕ!

Немојте да користите машину на падинама чији је градијент виши од онога који је прописан у спецификацијама.

### СИМБОЛИ КОЈИ СЕ ПОЈАВЉУЈУ У ПРИРУЧНИКУ ЗА УПОТРЕБУ



#### ОПАСНОСТ!

Означава опасну ситуацију са ризиком од смрти за оператера.



#### УПОЗОРЕЊЕ!

Означава потенцијални ризик од повреде за људе.



#### УПОЗОРЕЊЕ!

Означава упозорење или примедбу која се односи на важне или корисне функције. Обратите пажњу на параграфе обележене овим симболом.



#### НАПОМЕНА

Означава примедбу која се односи на важне или корисне функције.



#### КОНСУЛТАЦИЈЕ

Означава потребу да погледате приручник за употребу пре обављања било какве процедуре.

### ОПШТЕ БЕЗБЕДНОСНЕ УПУТЕ

Посебне опомене и упозорења да бисте се информисали о потенцијалним опасностима за људе и машину приказане су доле.



#### ОПАСНОСТ!

- Машином мора да управља обучено и овлашћено особље у складу са упутама из приручника.
- Пре обављања било каквог чишћења, одржавања, поправки или замене, пажљиво прочитајте све упуте, уверите се да сте ИСКЉУЧИЛИ машину и одспојили конектор батерије.
- Немојте да радите са машином у близини токсичних, опасних, запаљивих и/или експлозивних

прахова, текућина или паре. Машина није погодна за сакупљање опасних прахова.

- Немојте да носите накит када радите са електричним компонентама.
- Немојте да радите под подигнутом машином без да машину држе безбедносни сталци.
- Када користите оловне (wET) батерије, оне могу да емитују запаљиви плин током нормалног коришћења, те варнице, пламенове, димни и зрачни материјал, предмете који светле и горе чувајте даље од батерија.
- Када пуните оловне (VET) батерије, оне могу да емитују хидрогенски плин који може да експлодира. Током пуњења морате да осигурате да је околина добро проветрена и да је батерија даље од отвореног пламена.



### УПОЗОРЕЊЕ!

- Пре сваке употребе, пажљиво прегледајте машину. Пре употребе, уверите се да су све компоненте исправно састављене. У супротном, може настати штета за људе и имовину.
- Пре коришћења пуњача батерије, уверите се да су вредности фреквенције и монтаже које су назначене на ознаци серијског броја машине у складу са онима на мрежи.
- Никада немојте да померате машину тако што ћете вући кабл пуњача батерије. Немојте да подвлачите кабл под затворена врата или да га намотавате преко оштрих рубова или углова. Немојте да покрећете машину на каблу пуњача батерије. Држите кабл пуњача батерије даље од загрејаних површина.  
Немојте да пуните батерије ако су кабл пуњача батерије или утикач оштећени.
- Да бисте смањили ризик од пожара, електричног шока или повреде, уверите се да је машина искључена пре него одете.
- Користите или похрањујте машину у затвореном простору у сувим условима, није је дозвољено користити вани.
- Радна температура и температура за похрану машине мора да буде између 0 °C и +40 °C, влажност ваздуха мора да буде између 30% - 95%.
- Немојте да користите машину на падинама чији је градијент виши од онога који је прописан у спецификацијама.
- Када користите и рукујете са детергентима за чишћење пода, следите упуте на етикетама боца детерджената и носите одговарајуће рукавице и заштиту.
- Користите четке или јастучиће који су достављени са машином или дефинисани у приручнику. Коришћењем других четки или јастучића безбедност може да буде угрожена.
- У случају кварова на машини, уверите се да они нису последица недостатка одржавања машине. Уколико је потребно, затражите помоћ од овлашћеног особља или неког овлашћеног сервисног центра.
- Подузмите све потребне мере да бисте спречили да покретни делови машине ухвате косу, накит и широку одећу.
- Немојте да користите машину у веома прашњавим подручјима.  
Немојте да перете машину директним млазевима или млазевима под притиском, нити са корозивним супстанцама.
- Немојте да ударате у полице или скеле, посебно ако постоји опасност од пада предмета.
- Немојте да ослањате spremнике за текућину на машину, користите одговарајуће држаче за ношење.
- Да бисте избегли оштећење пода, немојте да дозволите да четка/јастучић раде док је машина у стационарном положају.
- У случају пожара, користите апарат за гашење пожара на суви прах. Немојте да користите апарате за гашење пожара који раде на текућину.
- Немојте да мењате или уклањате налепнице које се налазе на машини.
- Немојте да неовлашћено рукујете са уређајима за обезбеђење машине и строго следите уобичајене упуте за одржавање.

- **Обратите пажњу током преноса машине када је температура испод нуле. Вода у spremнику за опоравак и у цевима би могла да се замрзне и узрокује озбиљно оштећење машине.**
- **Ако резервне делове треба да замените, наручите ОРИГИНАЛНЕ резервне делове од овлашћених продаваца или трговаца.**
- **Вратите машину у сервисни центар ако не ради како је то уобичајено или је оштећена, смештена вани или је пала у воду.**
- **Да бисте обезбедили одговарајући и безбедан рад машине, одржавање према распореду које је приказано у одговарајућем поглављу овог приручника мора да обави овлашћено особље или овлашћени сервисни центар.**
- **Машина мора да се баци на одговарајући начин с обзиром на токсичне и штетне материјале (батерије, итд) који су предмет стандарда који захтевају бацање у посебним центрима (види поглавље Бацање).**
- **Ова машина треба да буде коришћена само као средство за чишћење, а ни за какве друге сврхе.**
- **Отвори увек морају да буду слободни од прашине, длака и било каквих других материјала који могу да смање проток ваздуха. Немојте да користите машину ако су отвори зачепљени.**
- **Користите машину само на местима са одговарајућим светлом.**
- **Ова машина није намењена за коришћење од стране особа са смањеним физичким, чулним или менталним способностима или мањком искуства и знања, осим ако су под надзором или ако им је упуте за коришћење дала особа која је одговорна за њихову безбедност.**
- **Потребно је да обратите посебну пажњу када се машина користи у близини деце.**
- **Деца би требала да буду под надзором да би се обезбедило да се не играју са машином.**
- **Када користите ову машину, побрините се да не узрокујете штету људима или предметима.**



## ОПИС МАШИНЕ

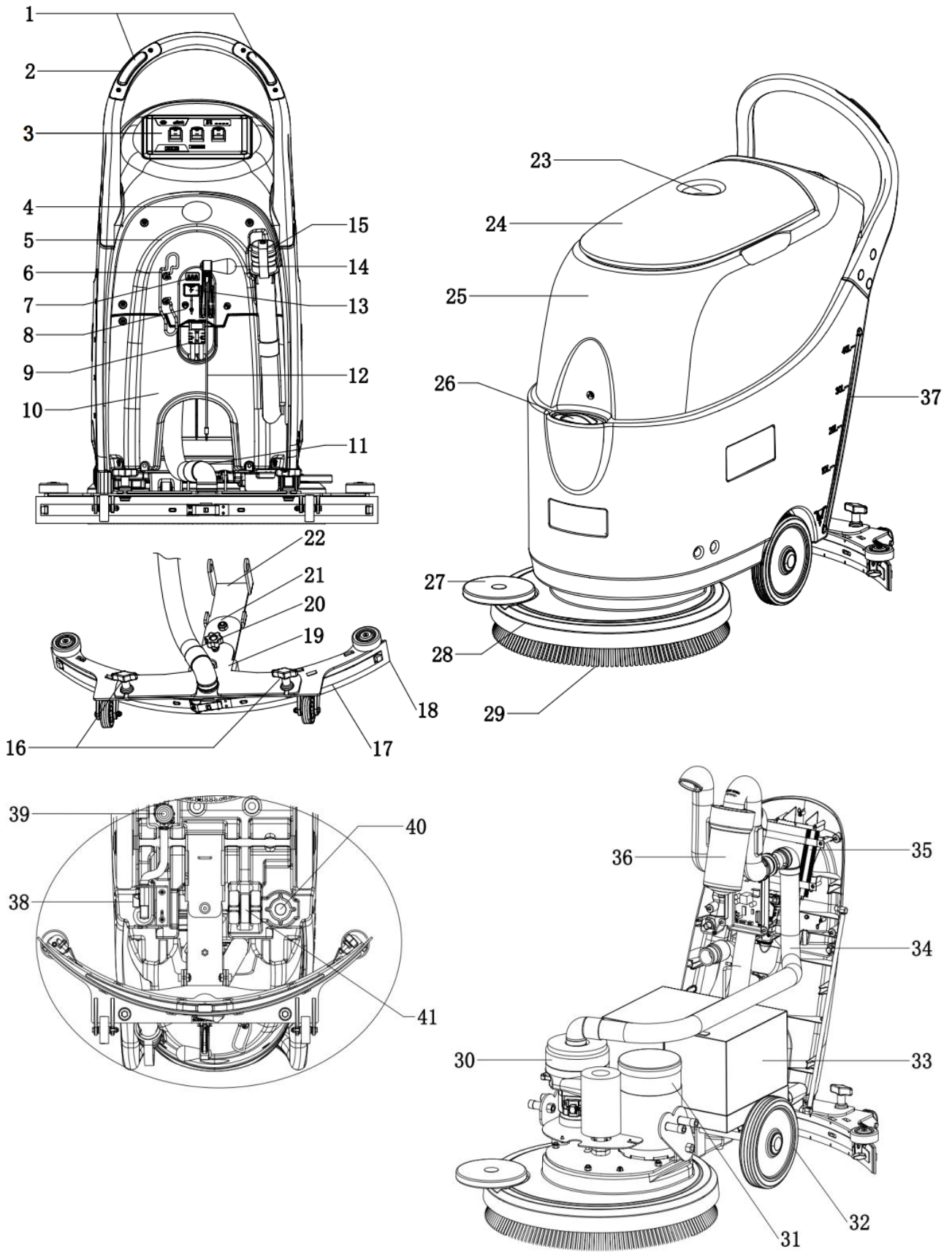
## ТЕХНИЧКИ ПАРАМЕТРИ

МОДЕЛ	SC430 53 B GO FULL PKG
Димензије паковања (Дх Ш х В)	1270x650x1270 MM
Висина машине	1100 MM
Дужина машине	1140 MM
Ширина машине (без направе за сушење пода)	550 MM
Тежина машине (нето)	135 KG
Тежина машине (брото)	175 KG
Капацитет спремника за раствор	40 L
Капацитет спремника за опоравак	40 L
Пречник главног точка	200 MM
Пречник точка водилице	64 MM
Снага вакуумског мотора	350 W
Вакуумски капацитет	1200 MM H <sub>2</sub> O
Капацитет пењања (макс)	2%
Ниво звука	70 dB(A) ±3 dB(A)
Батерије	24 VDC 105Ah AGM
Величина одељка за батерије (Д х Ш х В)	340x330x260 MM
Радна ширина	510 MM
Ширина направе за сушење пода	760 MM
Пречник четке	510 MM
Снага мотора четке	560 W
Брзина четке	150 RPM
Притисак четке/држача јас тучића (макс)	35 KG

## СТРУКТУРА МАШИНЕ (како је приказано на сл. 1)

Забелешка: (\*) Односи се САМО на машину са пуњачем за батерију што је опционално.

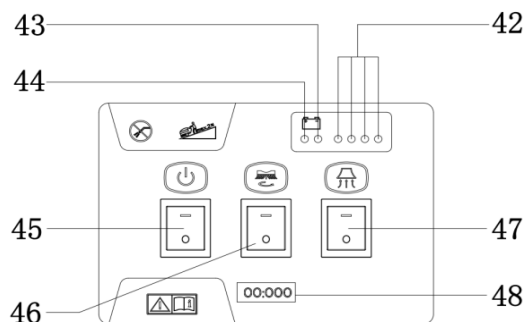
- |  |  |
|--|--|
| 1. Безбедносни прекидач  | 21. Држач стражње направе за сушење пода |
| 2. Управљач  | 22. Држач предње направе за сушење пода  |
| 3. Контролна плоча   | 23. Кутија за похрану                    |
| 4. Плочица са серијским бројем/технички подаци/сертификат о усклађености | 24. Поклопац спремника за опоравак       |
| 5. Поклопац контролне кутије   | 25. Спремник                             |
| 6. Квачица за наматање (*)   | 26. Улаз за чисту воду                   |
| 7. Индикатор нивоа напуњености батерије                                  | 27. Точак браника                        |
| 8. Осигурач  | 28. Дршка четке                          |
| 9. Конектор батерије   | 29. Четка/јас тучић                      |
| 10. Поклопац батерије  | 30. Мотор за усисавање                   |
| 11. Вакуумска цев  | 31. Мотор четке                          |
| 12. Жица за затезање направе за сушење пода                              | 32. Главни точак                         |
| 13. Безбедносни поклопац или прикључак за пуњење                         | 33. Батерија                             |
| 14. Ручка за подизање направе за сушење пода                             | 34. Вакуумска цев                        |
| 15. Цев за пражњење  | 35. Пуњач (*)                            |
| 16. Матица за причвршћивање направе за сушење пода                       | 36. Филтер са куглицама пловка           |
| 17. Спојница направе за сушење пода                                      | 37. Индикатор нивоа чисте воде           |
| 18. Нож направе за сушење пода   | 38. Вентил за водени спреј               |
| 19. Подупирач направе за сушење пода                                     | 39. Филтер                               |
| 20. Ручка за подешавање баланса направе за сушење пода                   | 40. Излаз за чисту воду                  |
|  | 41. Помоћни точак                        |



Слика 1

**КОНТРОЛНА ПЛОЧА (како је приказано на сл. 2)**

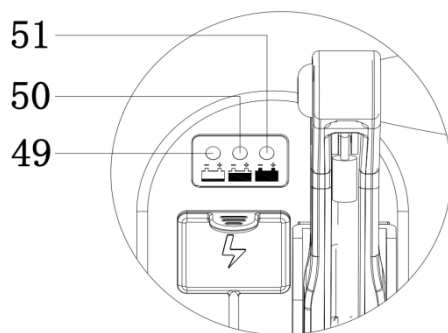
- |  |   |
|--|---|
| 42. Светло индикатора за капацитет батерије            | 46. Четка и прекидач за електромагнетни вентил                  |
| 43. Светло индикатора за половичну напуњеност батерије | 47. Вакуумски прекидач  |
| 44. Светло индикатора за означавање празне батерије    | 48. Меритељ времена (опционално, за четку са бележењем времена) |
| 45. Прекидач за напајање                               |   |



Слика 2

**ПРОЗОР ЗА ПРИКАЗ СВЕТЛА ИНДИКАТОРА ПУЊЕЊА (како је приказано на слици 3) (опционално, за машине са пуњачем батерије)**

1. На почетку пуњења, црвена LED (49) лампица пуњача се уобичајено пали након што је треперила неко време. То је прва фаза пуњења.
2. Након пуњења неко време, црвена LED (49) лампица се гаси, жута LED (50) лампица се пали, ово је друга фаза пуњења.
3. Након пуњења око десет сати, жута LED (50) лампица се гаси, зелена LED (51) лампица се пали како би означила да је батерија до краја напуњена.



Слика 3

**ЗАБЕЛЕШКА**

Током пуњења, ако је жута LED лампица пуњача је укључена, узрок томе може да буде: Батерија и пуњач се не поклапају, батерија није добро повезана или је излаз под кратким спојем. Треперење црвене LED лампице пуњача може бити узроковано унутрашњим кратким спојем.

**ВОДИЧ ЗА РАД****ОПОМЕНА!**

Строго обратите пажњу на ове симболе на машини и у овом приручнику:



- ОПАСНОСТ!
- УПОЗОРЕЊЕ!
- УПОЗОРЕЊЕ!
- КОНСУЛТАЦИЈЕ

Никада немојте да покривате симболе на машини из било ког разлога, одмах их замените ако су оштећени на било који начин.

## ПОСТАВЉАЊЕ И НАМЕШТАЊЕ БАТЕРИЈЕ НОВЕ МАШИНЕ



### ОПОМЕНА!

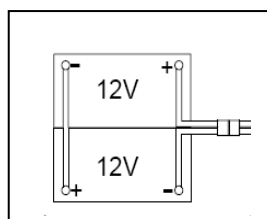
Електричне компоненте машине могу озбиљно да се оштете ако су батерије неисправно постављене или оштећене.

Батерије мора да инсталира само квалификовано особље. Поставите пуњач батерије (опционално) у складу са врстом батерије (WET или GEL/AGM).



### НАПОМЕНА

Машина захтева две батерије 12 V чија укупна величина не прелази L330 x W170 x H260 MM и чије је повезивање приказано на слици 4.



Слика 4

Машина може радити на један од следећих начина:

#### Без батерија

1. Купите одговарајуће батерије (види параграф Технички подаци) За избор батерије и постављање, изберите квалификоване трговце батеријама.
2. Када су батерије спремне, поставите машину и пуњач батерије (ако је достављен) у складу са врстом батерија. (Погледајте постављање и намештање батерија)

Батерије WET или GEL/AGM већ су постављене и спремне за коришћење.

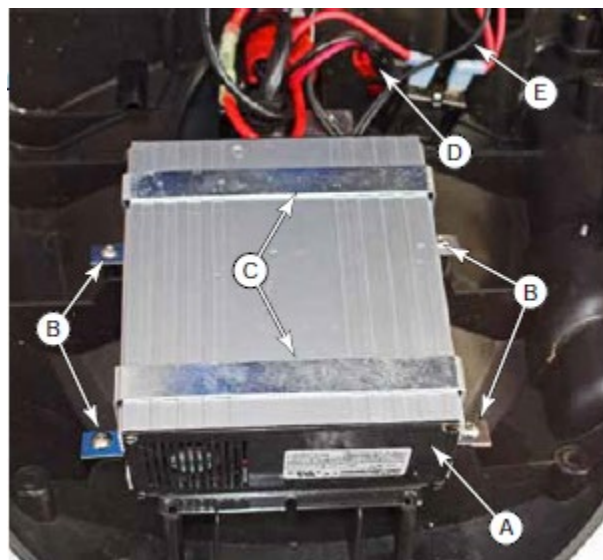
1. Повежите конектор батерије (9) на машину а затим покрените прекидач за напајање.
2. Ако је зелена LED (42) лампица укључена, батерије су напуњене до краја и могу да се користе. Ако се жута или црвена LED (44 или 43) лампица упали, батерије морају да се напуне (види процедуру у поглављу Одржавање).

Поставка пуњача батерије (само за уграђене пуњаче ако су инсталирани)

#### Пуњач батерије

Пуњач батерије је инсталиран унутар поклопаца на задњој страни и директно повезан на батерије. Пуњачем управља микропроцесор и он користи разне криве пуњења за оптималне перформансе различитих врста батерија.

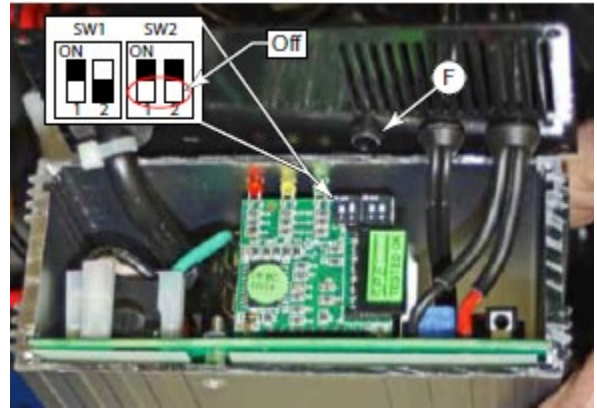
1. Скините поклопац на задњој страни (контролни поклопац) описан на страни 8.
2. Откачите прикључак кабла (D) који води до батерија.
3. Откачите две жичане стезалке (E) које воде до управљачке плоче.
4. Скините 4 шрафа (B) којима су фиксирани причврсни ремени (C) на поклопац и извадите пуњач (A).



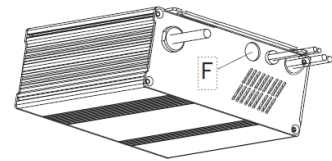
**ДИП прекидачи батерија (SPE)**

Функцијом пуњача управљају 4 ДИП прекидача (2-пара) унутар поклопца на задњој страни. Друга 2 прекидача никада не треба дирати осим ако пуњач није замењен, у том случају треба потврдити положај ових прекидача, подесити напон батерије (24В) и максималну амперажу (9А); они увек треба да буду у положају Искључено.

Пару који чине прва два прекидача приступа се преко пластичног поклопца, тако да није потребно отварати пуњач. Ови прекидачи постављају врсту криве пуњења која се користи за сваку врсту батерија. Врста криве значи начин и величину на коју се струја и напон примењују на батерију за време различитих фаза њеног циклуса пуњења.



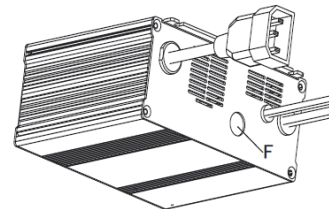
1. Само ако је пуњач нов и други пар ДИП прекидача треба потврдити, треба скинути поклопац на задњој страни.
2. Скините пластични поклопац који покрива рупу за приступ ДИП прекидачу (F).
3. Подесите прва 2 ДИП прекидача према подацима из доње табеле.
4. Поново намонтирајте пластични поклопац.



Врста/марка батерија	Врста криве	SW1		SW2	
		D1	D2	D1	D2
Wet батерије	ИУИа-АЦД	Укључено	Искључено	Искључено	Искључено
Гел батерије марке Exide-Sonnenschein и Haze	ИУИа-ГЕЛ	Искључено	Искључено		
Fullriver АГМ батерије (задата поставка)	ИУ0У-АГМ	Искључено	Укључено		
Discover АГМ батерије	ИУИа-АГМ	Укључено	Укључено		

**ДИП прекидачи батерија (Powerfirst)**

1. Скините пластични поклопац који покрива рупу за приступ ДИП прекидачу (F).
2. Подесите прва 2 ДИП прекидача према подацима из доње табеле.
3. Поново намонтирајте пластични поклопац.

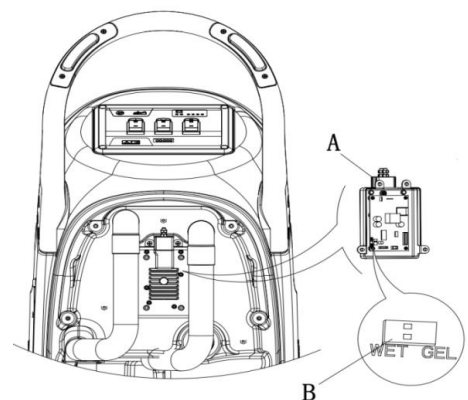


Врста/марка батерија	Врста криве	SW1		SW2	
		D1	D2	D1	D2
Wet батерије	ИУИа-АЦД	Укључено	Искључено	Искључено	Искључено
Гел батерије марке Exide-Sonnenschein	ИУИа	Искључено	Искључено		
Fullriver АГМ батерије (задата поставка)	ИУУа	Искључено	Укључено		
Discover АГМ батерије	ИУИа	Укључено	Укључено		

**Намештање машине**

Пос тавите електронску плочу машине и пуњач батерије (ако је дос тављен) у складу са врстом батерије (WET или GEL/AGM) пратећи следеће кораке:

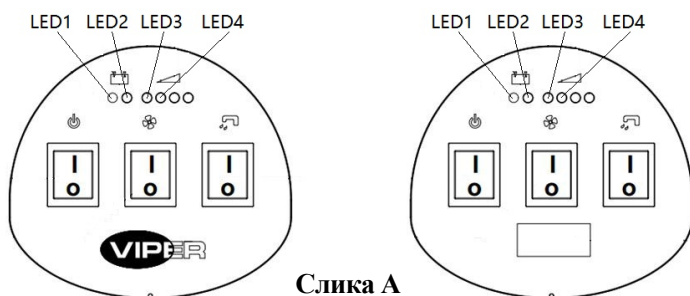
1. Уверите се да је конектор (9) батерије одспојен. Фабричке пос тавке су за батерије GEL. Ако параметар одговара постављању батерије, идите директно на корак 7. Ако не, следите следеће кораке 2-5.
2. Скините одводну цев (15) од спојнице.
3. Одвијте вијке на поклопцу контролне кутије (5), поклопац батерије (19) и подупирач РСВ (А, слика 5), затим прекрените РСВА да бисте пронашли прекидач DIP (В, слика 5) за поставке врсте батерије (WET или GEL).
4. Подесите микро ДИП прекидач (В) у положај “WET”.



Слика 5

Задате поставке: ГЕЛ/АГМ

DIP1	DIP2	Врста батерија	Статус ЛЕД светла (Слика А)
ИСКЉУЧЕНО	ИСКЉУЧЕНО	WET батерије	ЛЕД1, ЛЕД2 два пута трепери
УКЉУЧЕНО	ИСКЉУЧЕНО	Discover АГМ батерије	ЛЕД3, ЛЕД4 два пута трепери
УКЉУЧЕНО	УКЉУЧЕНО	Остале ГЕЛ/АГМ батерије изuzeв Discover	ЛЕД3 два пута трепери



Слика А

5. Обавите кораке 2, 3, 4 у обрнутом смеру за опоравак машине.

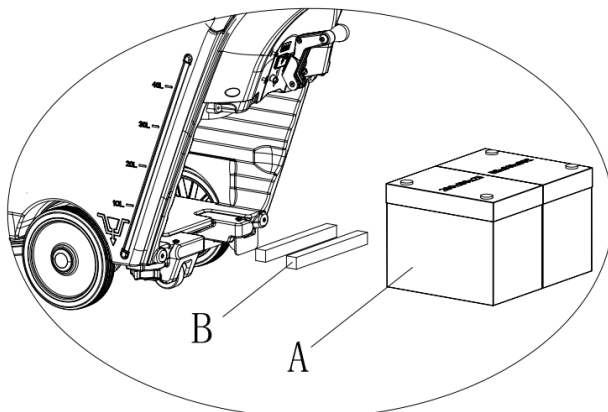
### Постављање батерије

- Одспојите конектор батерије (9).
- Отворите поклопац spremника за опоравак (24) да бисте проверили да ли је spremник празан, ако није, испразните га путем цеви за пражњење (15).
- Одвијте дугме направе за сушење пода (16) и уклоните конектор цеви за усисавање канализације (11) како бисте скинули направу за сушење пода.
- Одвијте вијке поклопца кутије за батерије (10) да бисте га уклонили.
- Уклоните конектор који дизалицу направе за сушење пода (12) и подупирач направе за сушење пода (19), дизалицу направе за сушење пода на одговарајуће место за постављање батерије.
- Ставите цев за усисавање канализације и одводну цев на одговарајуће место да не би ометале постављање батерије. (А, слика 6)
- Гурните преграду за блокирање батерије унутар кутије за батерије машине.



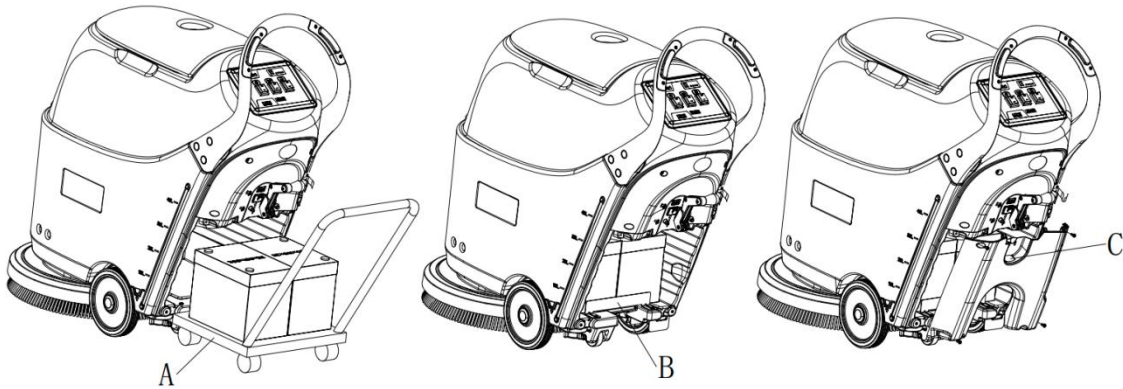
### НАПОМЕНА

Када је величина батерија мања од оне специфициране, како бисте спречили да се батерије померају, изаберите одговарајућу преграду за блокирање батерије (В, слика 6) за укључивање батерије.



Слика 6

- Користите специјализовани алат (А, слика 7) са склапање батерија.
- Све одвојене компоненте саставите супротним редоследом.



Слика 7

### Пуњење батерије

16. Напуните батерије. (Види поступак у поглављу Одржавање).

### ПОСТАВЉАЊЕ И СКИДАЊЕ ЧЕТКЕ/ ДРЖАЧА ЈАСТУЧИЋА



#### НАПОМЕНА

Поставите или четку (А, слика 8) или држач јастучића (В и С, слика 8) у складу са врстом пода коју треба да очистите.

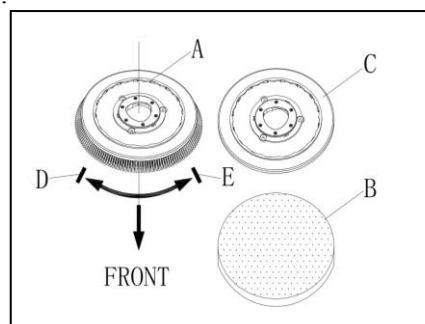


#### УПОЗОРЕЊЕ!

Пре постављања или скидања четке или држача јастучића, уверите се да су сви прекидачи на машини угашени и да је направа за сушење пода одигнута од пода. Оператер мора да буде опремљен одговарајућим личним стварима за заштиту попут рукавица да би се смањио ризик од несрећа.

#### Поступите на следећи начин:

1. Уверите се да је прекидач за напајање (45) искључен и у положају “о”.
2. Подигните spremnik (25) повлачењем управљача (2).
3. Окрените четку (А, слика 8) или држач јастучића (В/С, слика 8) у смеру казаљке на часовнику (смер стрелице D, слика 8) да бисте је поставили у дршку.
4. Окрените четку или држач јастучића у смеру супротном од казаљке на часовнику (смер стрелице E, слика 8) да бисте је извадили из дршке.

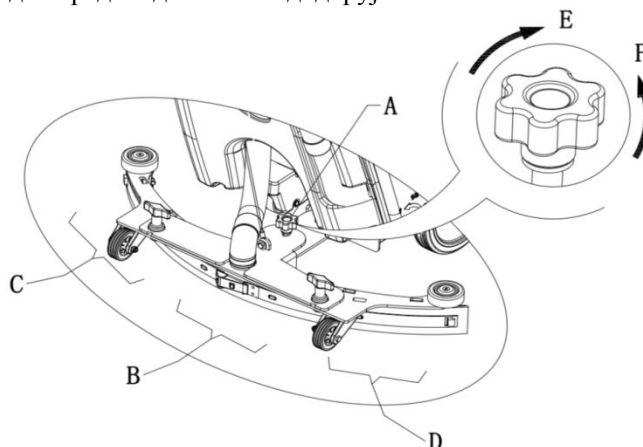


Слика 8

### ПОДЕШАВАЊЕ БАЛАНСА НАПРАВЕ ЗА СУШЕЊЕ ПОДА

1. Поставите направу за сушење пода и заврните матицу (16), затим повежите вакуумску цев (11) на направу за сушење пода.
2. Подесите направу за сушење пода ручком за подешавање направе (А, слика 9).
  - а) Ако постоји празан простор између тла и средњег дела стражњег ножа направе (В), подесите дугме (А) у смеру супротном од казаљке на часовнику (F) док сви делови стражњег ножа направе не буду чврсто у контакту са тлом, док предњи део лагано додирује тло.

- б) Ако постоји празан простор између тла и оба крајња дела стражњег ножа (C и D), подесите дугме (A) у смеру казаљке на часовнику (E) док сви делови стражњег ножа направе не буду чврсто у контакту са тлом, док предњи део лагано додирује тло.



Слика 9

## ПУЊЕЊЕ СПРЕМНИКА ЗА РАСТВОР

### УПОЗОРЕЊЕ!



Користите само незапаљиве детерџенте са мало пене који су намењени за аутоматску примену на четку за рибање. Када користите детерџенте за чишћење пода, молимо да следите упуте на етикетама боца детерџента и носите одговарајуће рукавице и заштиту да бисте са њим руковали.

Отворите улаз за чисту воду (26) како бисте напунили водом за прање или раствором за прање у spremnik за раствор. Немојте да препуните spremnik. Зауставите пуњење када је раствор неколико центиметара близу руба.

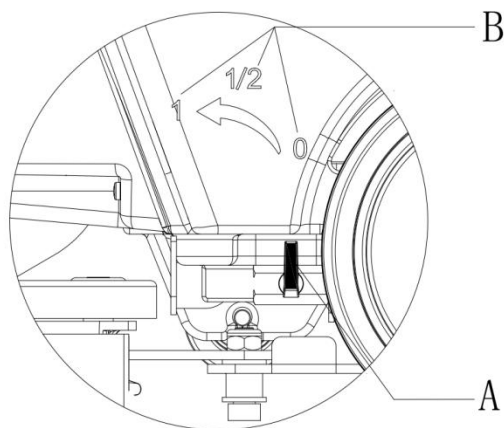
## ПОДЕШАВАЊЕ ВОЛУМЕНА ПРОТОКА ВОДЕ

### УПОЗОРЕЊЕ!



Прекидач за напајање (45) мора да буде угашен и у положају "0" пре подешавања дугмета вентила (A, слика 10).

Подесите дугме вентила да бисте подесили волумен протока воде на основу стварних потреба. В на слици 10 показује волумен протока воде.



Слика 10

## ПОКРЕТАЊЕ И ЗАУСТАВЉАЊЕ МАШИНЕ

### Покретање машине



1. Најпре повежите напајање, подесите напругу за сушење пода, поставите држач јастучића или четку и регулишите волумен воде, те их припремите за статус покретања у складу са претходним деловима који објашњавају рад са машином.
2. Спустите доле напругу за сушење пода уз помоћ ручке.
3. Притисните прекидач за напајање (45), прекидач четке (46) и вакуумски прекидач (47) на положај укључивања “-”.
4. Почните чишћење држећи ручку машине и притисните безбедносне прекидаче, те гурните машину.

### Заустављање машине

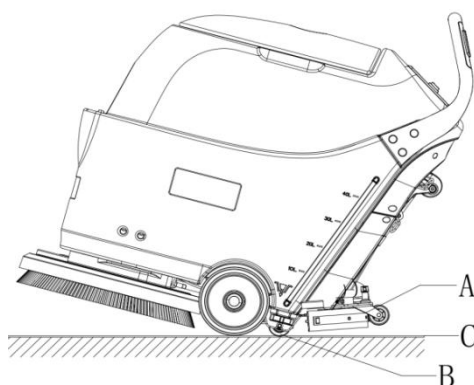
Следите доње кораке за заустављање машине.

1. Пустите безбедносне прекидаче (1), те четку/држач јастучића прекида са радом.
2. Притисните прекидач четке (46), вакуумски прекидач (47) и прекидач за напајање (45) на положај искључивања “о”.
4. Подизање напруге за сушење пода (А, слика 11) од земље уз помоћ дизалице (14).
5. Држите управљачку траку машине (2) и ослоните машину назад док помоћни точкови (В, слика 11) не додирну тло.
6. Након што је цела машина заустављена, деинсталирајте четку/држач јастучића.



### ЗАБЕЛЕШКА

Да бисте у потпуности усисали воду у испушној цеви, када само окренете вакуумски прекидач и држите прекидач за напајање укљученим, вакуум ће се зауставити након одгоде од пет секунди.



Слика 11

### РАД МАШИНЕ (ЧЕТКАЊЕ И СУШЕЊЕ)

1. Покрените машину како је приказано у претходним параграфима.
2. Док држите обе руке на управљачкој траци, притисните сигурносни прекидач (1), затим управљајте машином и почните да четкате/сушите под.
3. По потреби, зауставите машину а затим подесите напругу за сушење пода у складу са делом "Подешавање баланса напруге за сушење пода".
4. По потреби, зауставите машину а затим подесите количину раствора користећи вентил (38).



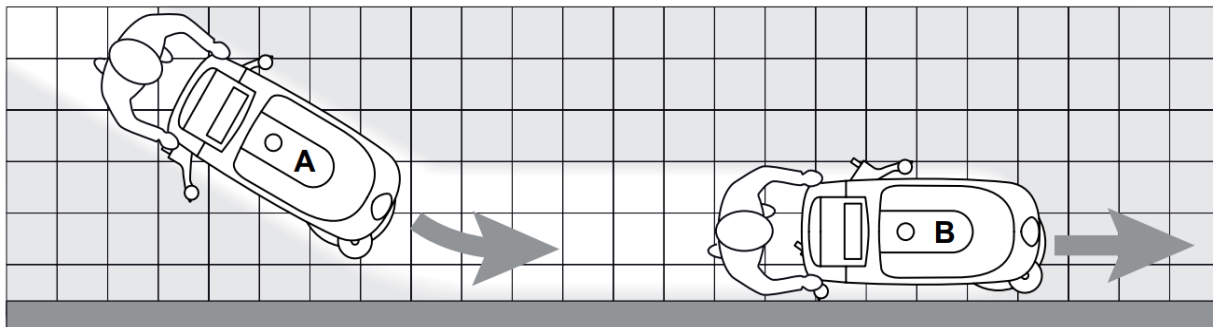
### УПОЗОРЕЊЕ!

Да бисте избегли било какво оштећење површине пода, искључите четку/држач јастучића када се машина заустави на једном месту.



### НАПОМЕНА

За исправно четкање/сушење подова у угловима зидова, Нилфиск да будете близу зидова са исправном страном машине како је приказано на слици 12 испод.



Слика 12

### Пуњење батерије током рада

Када су четири зелене LED (42) лампице укључене, батерије омогућавају машини да ради нормално.

#### НАПОМЕНА



Када је укључена само једна зелена LED (42) лампица и она трепери, машина ће аутоматски да заустави рад након неколико минута, молимо да тада напуните батерије. Када су четири зелене LED (42) лампице искључене, црвене (43/44) LED лампице почну да трепере, машина ће бити аутоматски искључена након неколико минута. (За више детаља, види део Одржавање).



#### УПОЗОРЕЊЕ!

Да бисте избегли оштећење батерија и скраћење њиховог животног века, немојте да користите машину када су батерије на минималном нивоу.

### ПРАЖЊЕЊЕ СПРЕМНИКА

Када је spremnik за опоравак пун, куглица у филтеру са куглицама пловка (36) блокира улаз цеви за усисавање да би угасила вакуумски систем. У исто време, звук мотора за усисавање се изненада повећава да би подсетио оператора који празни spremnik за опоравак. Вакуумски систем је деактивиран и под није осушен.



#### УПОЗОРЕЊЕ!

Ако је вакуумски систем случајно искључен (на пример, када је пловак активиран због наглог покрета машине).

Следите доње кораке за опоравак машине.

1. Зауставите машину како је описано у претходном делу.
2. Отворите поклопац spremnika за опоравак (24), проверите да ли је филтер са куглицама пловка на површини воде.
3. Затворите поклопац spremnika за опоравак.
4. Притисните прекидач за напајање и прекидач за усисавање да бисте укључили машину.

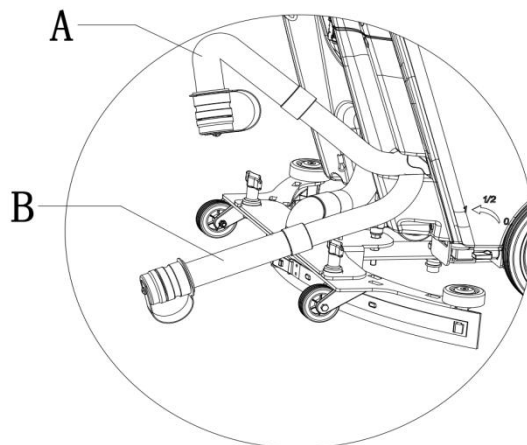
### Пражњење spremnika за опоравак

Када је spremnik за опоравак пун, испразните га следећи ове кораке:

1. Спустите цев за одвод и савијте горњи крај (како је приказано А на слици 13). Затим положите цев за пражњење на ниску тачку или на тло и одвијте поклопац да бисте испразнили spremnik (како је приказано В на слици 13).
2. Исперите spremnik за опоравак чистом водом.

**УПОЗОРЕЊЕ!**

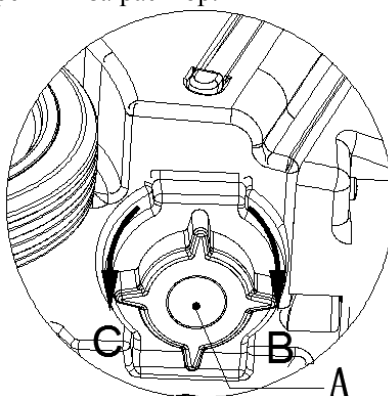
Уверите се да је цев за одвод положена на доњу тачку или на тло (приказано као А или В на слици 13) да бисте избегли да прљава вода попрска оператера.



Слика 13

**Пражњење spremника за раствор**

1. Обавите кораке 1 и 2 за пражњење spremника за опоравак.
2. Одвијте поклопац излаза за чисту воду (А, слика 14) у смеру супротном од казаљке на часовнику (С, слика 14) да бисте испразнили spremник за раствор.



Слика 14

**КОРИШЋЕЊЕ ПО ПРВИ ПУТ**

Након девет сати коришћења по први пут, молимо да проверите да ли постоји било какво оштећење или необична ситуација, проверите јесу ли причвршћивачи или арматуре попустили.

**НАКОН КОРИШЋЕЊА МАШИНЕ****Након рада, пре напуштања машине:**

1. Уклоните четку или држач јастучића како је приказано у оретходном делу.
2. Испразните spremник за опоравак и spremник за раствор у складу са одговарајућим параграфима.
3. Обавите дневно одржавање (види поглавље Одржавање).
4. Након што скинете четку/држач јастучића, похраните машину на чисто и суво место са подигнутом направом за сушење пода.

**ПОХРАНА МАШИНЕ**

Ако се машина неће користити дуже од 30 дана, поступите на следећи начин:

1. Обавите кораке из дела "НАКОН КОРИШЋЕЊА МАШИНЕ".

2. Одспојите конектор батерије (9).
3. Да бисте избегли оштећење батерија, напуните батерије свака три месеца ако не користите машину дуже од три месеца.

## ОДРЖАВАЊЕ



### УПОЗОРЕЊЕ!

Процедуре одржавања морају да се обаве након што је машина искључена и кабл пуњача батерије одспојен. Поред тога, пажљиво прочитајте поглавља о безбедности у приручнику.

Се процедуре редовног или ванредног одржавања мора да обави квалификовано особље или овлашћени сервисни центар. Овај приручник описује само опште и уобичајене процедуре одржавања.

За друге процедуре одржавања које се не налазе у доњој табели редовних одржавања, молимо да погледате сервисни приручник који је доступан у сервисном центру било које од наших компанија.

## ТАБЕЛА РЕДОВНИХ ОДРЖАВАЊА



### УПОЗОРЕЊЕ!

Процедура обележена са (1) мора да се обави након 9 сати коришћења машине по први пут.

Процедуру обележену са (2) мора да обави сервисни центар који је квалификован од стране наше компаније.

Процедура	Сваки дан, након сваког коришћења	Сваке недеље	сваких пола године	Сваких годину дана
Пуњење батерије				
Чишћење направе за сушење пода				
Чишћење четке/држача јастучића				
Чишћење spremника				
Преглед траке за затварање spremника				
Чишћење филтера са куглицама шловка				
Провера и замена ножа направе за сушење пода				
Чишћење филтера за воду				
Чишћење филтера за усисавање				
Провера нивоа текућине Вет батерије				
Преглед стегнутости матица и вијака			(1)	
Провера или замена угљене четке, четка/држач јастучића				(2)
Провера или замена угљене четке, мотор за усисавање				(2)

## ПУЊЕЊЕ БАТЕРИЈЕ



### НАПОМЕНА

Молимо да напуните батерије када су жуте LED (43) лампице или црвене LED (44) лампице на крају сваког радног циклуса.



### УПОЗОРЕЊЕ!

Држање батерије увек пуном може продужити њен век трајања.

### УПОЗОРЕЊЕ!



Молимо да напуните батерију чим је пре могуће ако је ниво батерије низак. Ако то не учините, век трајања батерије може да се скрати. Добро је проверити ниво батерије једном недељно.

**УПОЗОРЕЊЕ!**

Ако није достављен уграђени пуњач, за пуњење батерије користите квалификовани вањски пуњач.

**УПОЗОРЕЊЕ!**

Пуњење Вет батерије може да произведе високо експлозиван водородни гас.

Напуните батерију у добро проветреном подручју и даље од отвореног пламена.

Немојте да пушите током пуњења батерије.

Немојте да поново постављате спремник за опоравак док циклус пуњења батерије није завршен.

**УПОЗОРЕЊЕ!**

Строго обратите пажњу када пуните ВЕТ батерију јер могу да цуре текућине из батерије.

Текућина из батерије је корозивна. Ако дође у контакт са кожом и очима, добро исперите водом и потражите лекара.

**Кораци за пуњење батерије:**

1. Отворите поклопац спремника за опоравак (24) да бисте проверили да ли је спремник празан, ако није, најпре га испразните.
2. Прекидач за напајање (45) ставите у положај “о”.
3. Само за БЕТ батерије:
  - Проверите ниво електролита батерије, по потреби, напуните је.
  - Оставите све поклопце батерије отвореним.
  - По потреби очистите површину батерије.
4. Изаберите једну од доњих начина за пуњење на основу врсте пуњача.

**За пуњење батерије користите вањски пуњач**

5. Вањски излаз пуњача мора да буде 24V DC., уверите се да користите одговарајући вањски пуњач.
6. Повежите конектор батерије на пуњач а затим повежите пуњач на напојну мрежу.
7. Одспојите конектор пуњача од машине након што је пуњење завршено.

**За пуњење батерије користите уграђени пуњач**

8. Отворите безбедносни поклопац интерфејса пуњача батерије.
9. Повежите крај конектора за пуњење батерије са мрежом уз помоћ кабла за пуњење. (молимо да имате на уму да волтажа мреже мора да буде 100 – 240V и фреквенција 50-60 Hz.) Ако црвена лампица упозорења на уграђеном пуњачу батерије остане укључена, пуњач батерија пуни батерију.
10. Зелено LED (51) светло означава да је батерија у потпуности напуњена.
11. Након што је пуњење завршено, одспојите кабл за пуњење из напојне мреже и ставите безбедносни поклопац.

**НАПОМЕНА**

За више информација о уграђеном пуњачу (35), погледајте одговарајући приручник.

**ЧИШЋЕЊЕ НАПРАВЕ ЗА СУШЕЊЕ ПОДА****НАПОМЕНА**

Како бисте осигурали добре резултате сушења, морате да чистите нож направе и одржавате је у добром стању.

**УПОЗОРЕЊЕ!**

Током чишћења направе, оператер мора да носи рукавице јер нож направе за сушење може да садржи оштре фрагменте.

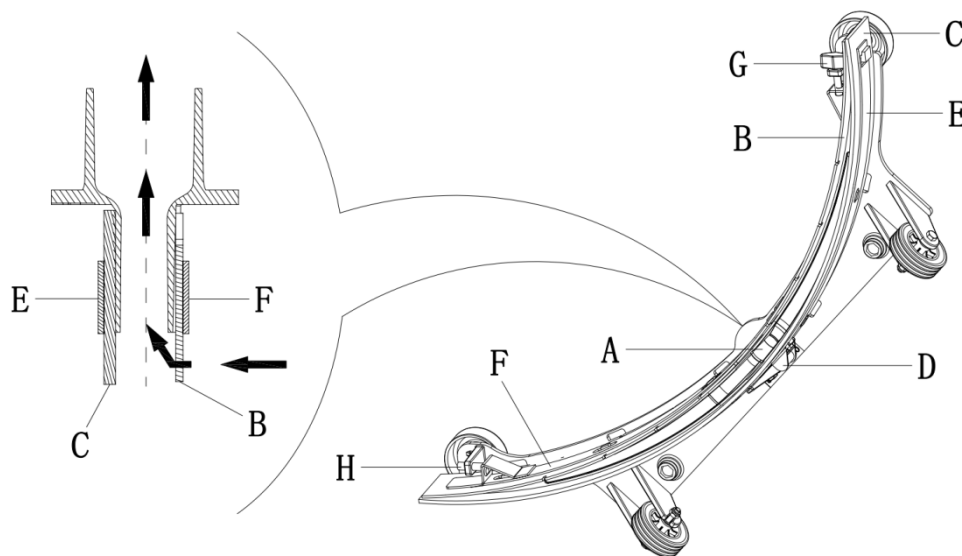
**Кораци за чишћење ножа направе за сушење пода:**

1. Довуците машину на равно тло.
2. Искључите машину тако што ћете прекидач за напајање (45) ставити у положај “о”.

3. Одвијте дугме направе за сушење пода (16), уклоните цев за усисавање канализације (11) да бисте скинули направу за сушење пода.
4. Подизање одупирача направе уз помоћ ручице за подизање.
5. Чишћење ножа направе и вађење специфичне прашине и остатака на утору носиве конструкције (А) и цеви за усисавање канализације.
6. Саставите направу за сушење у супротном смеру од горњих корака.

### ПРОВЕРА И ЗАМЕНА НОЖА НАПРАВЕ ЗА СУШЕЊЕ ПОДА

1. Како бисте очистили нож направе за сушење пода, следите претходне параграфе. (Слика 15)
2. Проверите руб предњег ножа направе (В) и стражњег ножа направе(С), требали би да буду у истој хоризонталној линији, а ако нису, подесите њихову висину следећим процедурама:
  - Отпустите спојницу (D) да бисте одвојили стражњи нож направе (C) од подупирача (A) за подешавање ножа направе, те након подешавања поново закључајте спојницу.
  - Одвијте вијак (G) и вијак (H) од ручке да бисте подесили предњи нож направе, након тога стегните оба вијка.
3. Проверите да ли су предњи и стражњи нож цели и да ли има икаквог празног простора или пукотине. По потреби, замените их на следећи начин.
  - Отпустите спојницу (D) да бисте одвојили причвршћивач из подупирача (A), скините траку спојнице (E), затим окрените стражњи нож направе за сушење (C) одозго према доле и замените га. Поново поставите стражњи нож у супротном смеру од скидања.
  - Отпустите вијак (G) ручке да бисте спустили предњу траку спојнице (F), затим замените предњи нож направе (B) новим. Поново поставите предњи нож направе у супротном смеру од његовог скидања. Након што се нож направе замени или окрене према доле, подесите висину предњег и стражњег ножа у складу са горњим процедурама.
4. Поставите направу за сушење и користите дугме (16) да је стегнете, те повежите цев за усисавање канализације (11) на направу за сушење.
5. По потреби, подесите баланс направе уз помоћ дугмета за подешавање направе за сушење пода.



Слика 15

### ЧИШЋЕЊЕ ЧЕТКЕ/ДРЖАЧА ЈАСТУЧИЊА



#### УПОЗОРЕЊЕ!

Препоручује се да носите рукавице када чистите четку или држач јастучића јер могу да садрже оштре фрагменте.

1. Скините четку/држач јастучића следећи процедуре из претходних делова.

2. Очистите четку/држач јастучића користећи воду и детергент.
3. Проверите целовитост и исхабаност чекиња четке, те, по потреби, замените четку.
4. Проверите исхабаност јастучића за полирање, те, по потреби, замените јастучић.

### ЧИШЋЕЊЕ СПРЕМНИКА И ФИЛТЕР СА КУГЛИЦАМА ПЛОВКА, ТЕ ПРЕГЛЕД ТРАКЕ ЗА ЗАТВАРАЊЕ СПРЕМНИКА

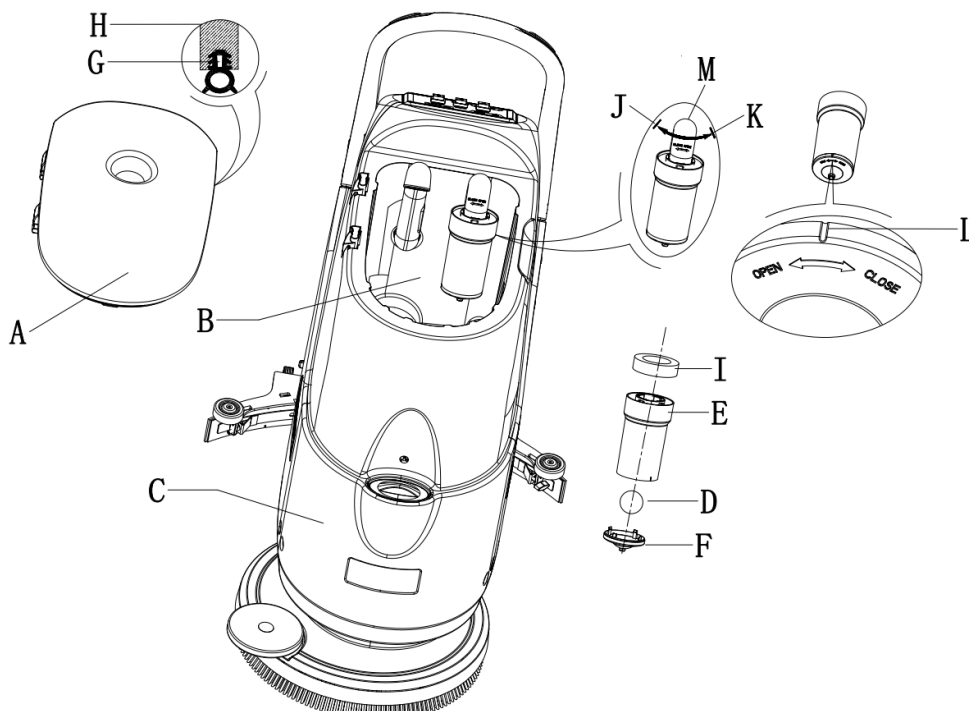
1. Искључите машину.
2. Окрените поклопац spremника за опоравак (А, слика 17) у положај 90 степени где може да буде извађен из spremника, те скините филтер са куглицама пловка (36) са spremника.
3. Очистите поклопац spremника за опоравак (А), spremник за опоравак (В), spremник за чисту воду (С) и оквир подлоге филтера са куглицама пловка (Е). Испразните spremник за опоравак уз помоћ цеви за прањење (15).
4. По потреби, следите симболе "ОТВОРЕНО" и "ЗАТВОРЕНО" како је приказано на слици 17 да бисте отворили доњи поклопац (F) филтера са куглицама пловка, те очистите филтер са куглицама пловка (D), оквир подлоге филтера (E) и спужву филтера (I). Након чишћења, причврстите куглицу пловка (D) у оквир подлоге филтера (E) и поравнајте утор ознаке (L) доњег поклопца (F) филтера са куглицама пловка са утором ознаке (L) оквира за подлогу филтера са пловком (E). Заврните доњи поклопац филтера са куглицама пловка и причврстите спужву (I) на оквир подлоге филтера са пловком (E). На крају, повежите га на цев за усисавање канализације (M).
5. Погледајте да ли су траке за затварање spremника целе.



#### НАПОМЕНА

Трака за затварање spremника (G) успева да произведе вакуум унутар spremника када мотор за усисавање ради. Спремник мора да буде затворен да би ефективно могао да упија воду из тла у spremник за опоравак.

6. Проверите да ли је контактна површина траке за затварање (G) цела и да ли је затварање добро. По потреби, извадите траку за затварање spremника из утора (H) и замените је. Саставите нову траку за затварање како је приказано на слици 16, спој би требао бити назад на средњем делу.
7. Затворите поклопац spremника за опоравак (А).



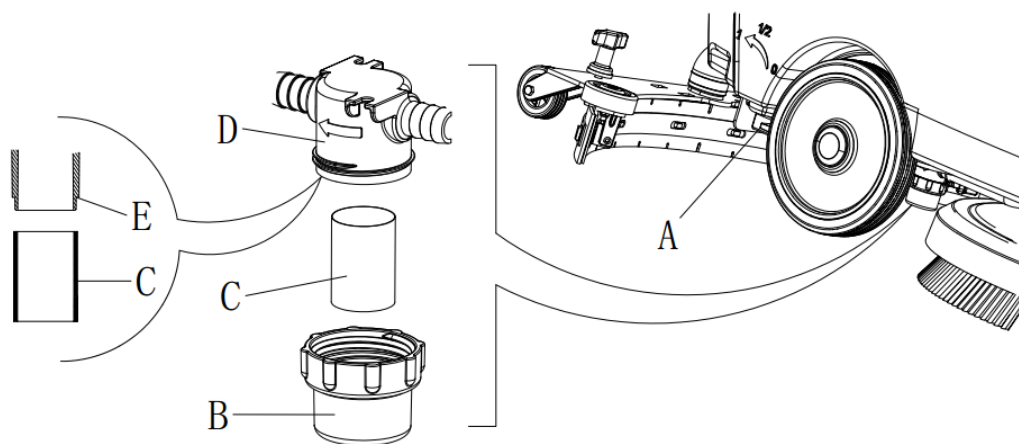
Слика 16

**ЧИШЋЕЊЕ ФИЛТЕРА ЗА ВОДУ**

1. Испразните spremnik за чисту воду
2. Искључите машину.
3. Искључите вентил спреја за воду (А, слика 17)
4. Скините провидни поклопац вентила (В) а затим скините и филтер (С), поставите их у кутију филтера (D) након чишћења.
5. Отворите вентил за водени спреј (А).

**НАПОМЕНА**

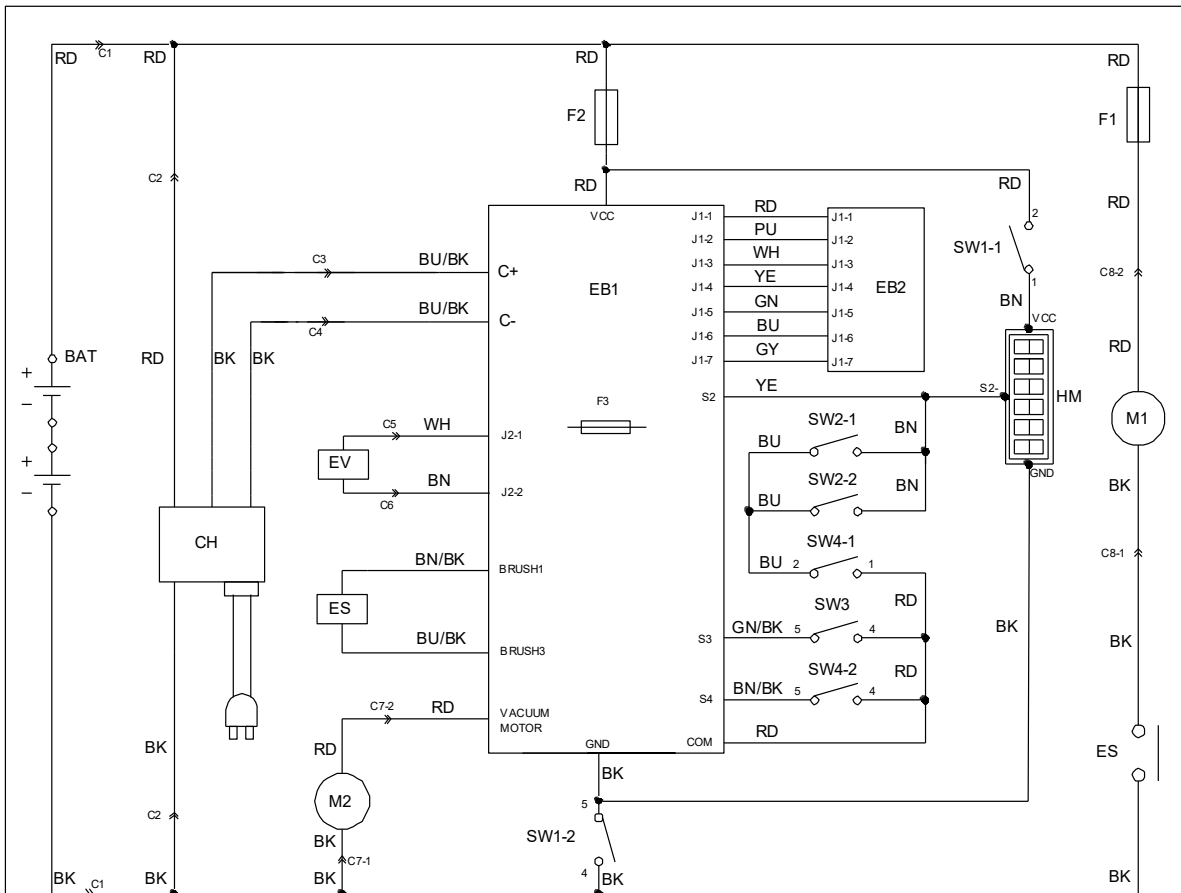
Део филтера за филтрирање (С) мора да буде тачно састављен на пројекцију (Е).



Слика 17



КРУЖНИ ДИЈАГРАМ



КОМПОНЕНТЕ	
BAT	БАТЕРИЈЕ ОД 24 ВОЛТА
C1	КОНЕКТОР БАТЕРИЈЕ
C2~C4	КОНЕКТОР ПУЉАЧА БАТЕРИЈЕ
C5~C8	КОНЕКТОР
CH	ПУЉАЧ БАТЕРИЈЕ (ОПЦИОНАЛНО)
EB1	УПРАВЉАЊЕ КОНТРОЛНОМ ПЛОЧОМ
EB2	ЛЕД ПЛОЧА
ES	КОНТАКТОР
EV	СОЛЕНОИДНИ ВЕНТИЛ ЗА ВОДУ
F1	ОСИГУРАЧ МОТОРА ЧЕТКЕ
F2	ОСИГУРАЧ ЗА ВАКУУМ
F3	ОСИГУРАЧ СОЛЕНОИДНОГ ВЕНТИЛА ЗА ВОДУ
M1	МОТОР ЧЕТКЕ
M2	МОТОР ВАКУУМСКОГ СИСТЕМА
SW1	ПРЕКИДАЧ ЗА НАПАЈАЊЕ
SW2	ДУГМАД ЗА АКТИВАЦИЈУ ЧЕТКЕ
SW3	ВАКУУМСКИ ПРЕКИДАЧ
SW4	ПРЕКИДАЧ ЗА ЧЕТКУ
HM	МЕРАЧ ВРЕМЕНА

КОДОВИ БОЈА	
BK	ЦРНА
BU/BK	ПЛАВА/ЦРНА
BN	СМЕЂА
BU	ПЛАВА
GN	ЗЕЛЕНА
GN/BK	ЗЕЛЕНА/ЦРНА
GY	СИВА
PU	ЉУБИЧАСТА
RD	ЦРВЕНА
WH	БЕЛА
YE	ЖУТА

## РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМА

ПРОБЛЕМ	Могући узроци	Протумере
Машина не ради, светла индикатора нису укључена	Конектор батерије (9) није повезан	Повежите конектор батерије
	Напајање батерије је ис трошено	Напуните батерију
Светло упозорења (43 или 44) трепери	Преоптерећење мотора четке	Замените четку одговарајућом четком
	Пос тоје неке препреке, четка се не окреће	Очистите четку
Четка не ради	Одспојите четку и искључите мотор	Вратите
	Ремен испада	Проверите ремен, наместите ременицу за затезање
Вакуумски мотор не ради	Одспојите, искључите вакуумски мотор	Вратите
Неефикасност вакуума	Спремник за опоравак је пун	Испразните spremник за опоравак
	Цев за усисавање канализације и направа за сушење пода вероватно нису повезане	Повежите направу и цев
	Филтер са куглицама пловка или вакуумски улаз су блокирани	Очистите филтер са куглицама пловка и проверите место куглице
	Нож направе за сушење садржи прљавштину или је исхабан	Очистите или замените нож
	Поклопац spremника за опоравак није добро затворен или је трака за затварање spremника исхабана.	исправно затворите поклопац или замените траку за затварање
Прскање воде није довољно	Филтер је запрљан	Очистите филтер
Направа за сушење пода оставља трагове	Остаци или фрагменти на оштрици направе за сушење	Уклоните остатке или фрагменте
	Направа за сушење је исхабана или са пукотинама, или је остарила	Замените направу новом
	Баланс направе за сушење пода није подешен	Подесите баланс направе за сушење пода

## НАПОМЕНА



Ако машина поседује уграђени пуњач батерија (опционално), са машином се не може радити уколико постоји било какав проблем са пуњачем. Молимо обратите се квалификованом центру за одржавање у нашој компанији.

За више информација, молимо да погледате приручник за одржавање (он је доступан у било којем центру за одржавање у нашој компанији).

## БАЦАЊЕ

Машину треба да баца квалификована институција за обраду отпада.

Пре бацања машине, молимо да уклоните и одвојите доњи подсклоп за који важећи закони налажу да се мора одложити на одговарајући начин.

- Батерија
- Четка/држач јастучића
- Пластична цев и пластични делови
- Електричне и електронске компоненте (\*)

(\*) Молимо да се обратите сервисном центру наше компаније за било какво уништавање електричних и електронских компоненти.



Nilfisk A/S  
Kornmarksvej 1 DK-2605 Brøndby Denmark  
Tel.:+45 43 23 81 00 Fax:+45 43 43 77 00  
[www.nilfisk.com](http://www.nilfisk.com)

